

## Akademia Mazowiecka w Płocku

### Karta oceny przebiegu praktyki zawodowej

#### Dane dotyczące praktyki:

Imię i nazwisko Studenta: .....

Numer albumu: .....

Kierunek: **FILOLOGIA ANGIELSKA – spec. translatoryczna, studia II stopnia**

Rok studiów: **II, semestr: IV**

Miejsce praktyki: .....

#### Instrukcja wypełnienia:

Proszę wypełnić czytelnie, oceniając Studenta w każdym z 3 wymienionych poniżej punktów. Przyjęto 4 - stopniową skalę ocen, która oznacza, że student osiągnął założone efekty uczenia się w stopniu: niedostatecznym (2), dostatecznym (3), dobrym (4), bardzo dobrym (5). Odpowiedzi należy udzielić wpisując odpowiednią ocenę.

#### Ocena praktyki:

##### **1. Tłumaczenie dłuższych tekstów zawierających słownictwo specjalistyczne z języka polskiego na angielski i (zależnie od potrzeb pracodawcy) z języka angielskiego na polski.**

Odniesienie do efektów uczenia się: **W03:** Absolwent zna i rozumie w pogłębionym stopniu zarówno budowę oraz funkcje systemów i instytucji, w których odbywał praktykę tłumaczeniową oraz cechy i potrzeby ich odbiorców. **U04:** Absolwent potrafi biegle posługiwać się językiem angielskim na poziomie C2 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego, w tym w zakresie specjalistycznej terminologii w zakresie zadań tłumaczeniowych realizowanych w czasie praktyk. **K03:** Absolwent jest gotów do funkcjonowania w zróżnicowanym otoczeniu społeczno-kulturowym i zawodowym napotkanym w każdorazowym miejscu realizacji praktyk z zachowaniem zasad etyki oraz działania na rzecz przestrzegania tych zasad.

Ocena opiekuna praktyki: .....

##### **2. Realizacja dłuższych tłumaczeń ustnych podczas rozmów o charakterze ogólnym, codziennym i niespecjalistycznych i specjalistycznym z zastosowaniem metody tłumaczeń symultanicznych.**

Odniesienie do efektów uczenia się: **W03:** Absolwent zna i rozumie w pogłębionym stopniu zarówno budowę oraz funkcje systemów i instytucji, w których odbywał praktykę tłumaczeniową oraz cechy i potrzeby ich odbiorców. **U04:** Absolwent potrafi

biegle posługiwać się językiem angielskim na poziomie C2 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego, w tym w zakresie specjalistycznej terminologii w zakresie zadań tłumaczeniowych realizowanych w czasie praktyk. **K03:** Absolwent jest gotów do funkcjonowania w zróżnicowanym otoczeniu społeczno-kulturowym i zawodowym napotkanym w każdorazowym miejscu realizacji praktyk z zachowaniem zasad etyki oraz działania na rzecz przestrzegania tych zasad.

Ocena opiekuna praktyki: .....

**Dodatkowe informacje:**

.....  
.....  
.....  
.....

**Ogólna ocena za praktykę** (w skali ocen: 5, 4+, 4, 3+, 3, 2) .....

Zakładowy Opiekun Praktyk (data i podpis) .....

Uczelniany Opiekun Praktyk (data i podpis) .....